

之下；攻之不可，达之不及，药不至焉，不可为也。”公曰：“良医也！”厚为之礼而归之。【2】

(二)君子之近琴瑟，以仪节也，非以愔心也。【2】

(三)长也者，非短而续之也，毕其数也。【6】

(四)譬之若射者，射而不中，反修于招，何益于中？【6】

(五)厌目而视者，视一以为两，掩耳而听者，听漠漠而以为响响，势乱其官也。【5】

(六)衣被不敛，言语善恶，不避亲疎者，此神明之乱也。【3】

(七)拘于鬼神者，不可与言至德。【3】

(八)今夫五脏之有疾也，譬犹刺也，犹污也，犹结也，犹闭也。【4】

九、扁鹊仓公列传

【说明】 本文节选自《史记·扁鹊仓公列传》，据1959年中华书局校点本排印。作者司马迁(公元前145~前90年?)，字子长，西汉阳夏(今陕西韩城)人，杰出的历史学家和文学家。他少而好学，壮而遍游全国，后继承其父司马谈任太史令。因替投降匈奴的李陵辩解而获罪，下狱受腐刑。出狱后任中书令，遂忍辱含垢，发愤著述。

《史记》是我国第一部纪传体通史，记载上自黄帝、下至汉武帝长达三千多年的历史。共一百三十篇，分十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传。善于以简炼生动的语言塑造人物形象，刻划人物性格。鲁迅高度评价它为“史家之绝唱，无韵之离骚”。

这是一篇合传。作者综合历代传闻，选取典型事迹，塑造了扁鹊这一位在历史上享有盛誉，深受人民爱戴的古代名医形象，反映了二千多年前我国的医学成就；并指出“信巫不信医”的危害性。在仓公传中，简述淳于意的生平，着重记录其诊籍(即后世的医案)，使后人具体了解仓公不仅善于运用医学理论指导实践，而且重视总结自己治病的经验教训，确是一位造诣很深的医学家。

扁鹊者^①，勃海郡郑人也^②，姓秦氏，名越人。少时为人舍长^③。舍客长桑君过，扁鹊独奇之，常谨遇之^④。长桑君亦知扁鹊非常人也。出入十余年，乃呼扁鹊私坐^⑤，闲与语曰^⑥：“我有禁方^⑦，年老，欲传与公，公毋泄。”扁鹊曰：“敬诺^⑧。”乃出其怀中药予扁鹊：“饮是以上池之水三十日^⑨，当知物矣^⑩。”乃悉取其禁方书尽与扁鹊。忽然不见，殆非人也。扁鹊以其言饮药三十日，视见垣一方人^⑪。以此视病，尽见五脏癥结^⑫，特以诊脉为名耳。为医或在齐，或在赵。在赵者名扁鹊。

① [扁(biǎn 篇)鹊]这里指战国时期的秦越人。

② [勃海郡]汉代郡名，今鲁西北与冀东南一带。[郑]“郑”当为“郑”，本属赵国，在今河北任丘县北。一说，郑即今河南郑州一带。意为是勃海人而家在郑。

③ [为人舍长]做人家客馆的主管人。舍，指客舍、客馆。

④ [谨]谨慎、悉心地。[遇]款待；接待。

⑤ [私坐]指避开众人而坐。

- ⑥ [聞]同“聞”。悄悄地。
 ⑦ [禁方]秘方。指不公开传授的方术。
 ⑧ [敬诺]等于说“遵命”。
 ⑨ [上池之水]未沾及地面的水,如草木上的露水等。
 ⑩ [知物]显示效验。知,显现。物,效验。
 ⑪ [垣一方]墙垣的另一边。垣,矮墙。
 ⑫ [癥结]腹中结块。这里指体内疾病的所在。

當晉昭公時^①,諸大夫彊而公族弱^②,趙簡子爲大夫^③,專國事^④。簡子疾,五日不知人,大夫皆懼,於是召扁鵲。扁鵲入,視病,出,董安于問扁鵲^⑤,扁鵲曰:“血脈治也^⑥,而何怪!昔秦穆公嘗如此,七日而寤。今主君之病與之同,不出三日必聞^⑦。”居二日半,簡子寤。

- ① [晉昭公]春秋時晉國國君,姓姬名夷,在位六年(公元前531~前526年)。
 ② [公族]又稱“公姓”。這裡指晉國國君的家族。
 ③ [趙簡子]即趙鞅,又名孟。趙氏數代爲晉卿,本姓嬴,因封於趙地,故以趙爲姓。
 ④ [專]專擅;獨掌。
 ⑤ [董安于]亦作“董安闕”,趙簡子的家臣。
 ⑥ [治]正常;太平。
 ⑦ [聞]同“聞”。病愈。

其後扁鵲過虢^①。虢太子死,扁鵲至虢宮門下,問中庶子喜方者曰^②:“太子何病,國中治穰過於衆事^③?”中庶子曰:“太子病血氣不時^④,交錯而不得泄,暴發於外,則爲中害^⑤。精神不能止邪氣,邪氣畜積而不得泄,是以陽緩而陰急^⑥,故暴蹙而死^⑦。”扁鵲曰:“其死何如時?”曰:“雞鳴至今^⑧。”曰:“收乎^⑨?”曰:“未也,其死未能半日也^⑩。”“言臣齊勃海秦越人也,家在於鄭,未嘗得望精光^⑪,侍謁於前也。聞太子不幸而死,臣能生之。”中庶子曰:“先生得無誕之乎^⑫?何以言太子可生也!臣聞上古之時,醫有俞跗^⑬,治病不以湯液醴灑^⑭,鑿石橋引^⑮,案扞^⑯錕^⑰,一撥見病之應^⑱,因五藏之輸^⑲,乃割皮解肌,訣脈結筋^⑳,搦髓腦^㉑,揲荒爪幕^㉒,湔澣腸胃^㉓,漱滌五藏,練精易形^㉔。先生之方能若是,則太子可生也;不能若是,而欲生之,曾不可以告咳嬰之兒^㉕!”終日,扁鵲仰天嘆曰^㉖:“夫子之爲方也,若以管窺天,以郄視文^㉗。越人之爲方也,不待切脈、望色、聽聲、寫形^㉘,言病之所在。聞病之陽,論得其陰^㉙;聞病之陰,論得其陽。病應見於大表^㉚,不出千里,決者至衆^㉛,不可曲止也^㉜。子以吾言爲不誠,試入診太子,當聞其耳鳴而鼻張,循其兩股,以至於陰^㉝,當尙溫也。”中庶子聞扁鵲言,目眩然而不瞋^㉞,舌撝然而不下^㉟,乃以扁鵲言入報虢君。

- ① [虢]古國名。這裡似指東虢,在今河南三門峽和山西平陸一帶,公元前655年(晉獻公22年)爲晉所滅。
 ② [中庶子喜方者]愛好方術的中庶子。中庶子,官名,負責諸侯卿大夫的庶子的教育管理。漢以後爲太子屬官。

- ③ [治穰(ráng)]举办祛邪除恶的祭祀。穰,当为“禳”,祛邪除恶的祭祀名。
- ④ [不时]指不按时(运行)。
- ⑤ [中害]内脏受害。
- ⑥ [阳缓而阴急]阳气衰微,阴邪炽盛。缓、急,指虚、实而言。
- ⑦ [蹙]通“厥”。昏厥。
- ⑧ [鸡鸣]古代时段名,相当于凌晨1~3时。
- ⑨ [收]收殓;装殓。
- ⑩ [未能]未及;不到。
- ⑪ [精光]指仪容。
- ⑫ [诞]荒诞。引申为欺诈。[之]活用为第一人称代词。
- ⑬ [俞拊]传说为黄帝时名医。又作俞拊、俞拊。
- ⑭ [汤液]汤剂。[醴灑]酒剂。醴,一种甜酒。灑,滤酒。
- ⑮ [镜(chán 缠)石]石针。[拈(jiǎo 矫)引]导引。类似气功、体育疗法。拈,举起。指举手脚。
- ⑯ [案扪(wù 务)]指按摩、推拿疗法。案,通“按”。扪,摇动。[毒熨(yùn 运)]用药物加热熨贴。毒,指药物。熨,一种热敷疗法。
- ⑰ [拨]拨开、解开(衣服)。这里指诊察。
- ⑱ [因]依据。[输]通“膻”。膻穴。
- ⑲ [诀脉]疏通脉络。诀,通“决”,疏导。[结筋]连结筋脉。
- ⑳ [搦(nuò 诺)]按治。
- ㉑ [揲(shé 舌)荒]持取膏肓。揲,取。荒,通“肓”,指膏肓。[爪幕]梳理膈膜。幕,通“膜”,指横膈膜。
- ㉒ [湔(jiān 肩)浣]洗涤。下文“漱涤”义同此。
- ㉓ [练精易形]修益精气,改变形容。形,指容貌气色。
- ㉔ [咳(hái 孩)婴]刚会笑的婴儿。咳,古又作“孩”,婴儿笑。
- ㉕ [终日]良久;许久。
- ㉖ [以郄(xì 隙)视文]从缝隙中看图形花纹。郄,同“郤”,缝隙。文,同“纹”,线条构成的图纹。
- ㉗ [写形]审察病人的体态。写,摹写,这里指审察。
- ㉘ [闻病之阳,论得其阴]指诊察到病的症状,即能推知其内在的病机。阳,指外表;阴,指内里。
- ㉙ [大表]身体的外表。
- ㉚ [决者]指判断(疾病)的方法。
- ㉛ [不可曲止]意为不会有偏差。曲,片面,不全面。止,语气词。
- ㉜ [阴]阴部。
- ㉝ [眩然]眼睛昏花的样子。[瞬]同“瞬”。眨眼。
- ㉞ [拈然]翘起的样子。

虢君聞之大驚,出見扁鵲於中闕^①,曰:“竊聞高義之日久矣,然未嘗得拜謁於前也。先生過小國,幸而舉之^②,偏國寡臣幸甚,有先生則活,無先生則棄捐填溝壑^③,長終而不得反。”言未卒,因噓唏服臆^④,魂精泄橫^⑤,流涕長潛^⑥,忽忽承睫^⑦,悲不能自止,容貌變更。扁鵲曰:“若太子病,所謂尸蹙者也^⑧。太子未死也。”扁鵲乃使弟子子陽厲鍼砥石^⑨,以取外三陽五會^⑩。有閒^⑪,太子蘇。乃使子豹爲五分之熨^⑫,以八減之齊和煮之^⑬,以更熨兩脅下。太子起坐。更適陰陽,

但服湯二旬而復故。故天下盡以扁鵲為能生死人。扁鵲曰：“越人非能生死人也，此自當生者，越人能使之起耳。”

- ① [中闕] 宮廷的中門。闕，宮廷前兩側對稱的門樓。
- ② [舉] 指援救。
- ③ [奔捐填溝壑] “死”的婉言。把屍體丟到野外叫“奔”。捐，拋棄。
- ④ [服(bì 必)臆] 又作悞臆、膈臆、悞抑等。因悲傷而氣滿壅結。
- ⑤ [魂精] 精神。
- ⑥ [涕] 眼淚。 [長漣(shān 山)] 長時間流淚。
- ⑦ [忽忽] 指眼淚滴得很快的樣子。 [承眵](淚珠)沾在眼睫毛上。眵，同“眵”。
- ⑧ [尸厥] 古病名。突然昏仆，其狀如屍的險證。
- ⑨ [厲鍼砥(dǐ 底)石] 研磨針石。厲，同“斫”。厲、砥，都是磨礪的意思。
- ⑩ [外] 指体表。 [三陽五會] 百會穴別名。位於頭頂部正中線上，距前髮際5寸；或兩耳尖連線與頭部正中線之交點處。
- ⑪ [閒] 同“間”。一會兒。
- ⑫ [五分之熨] 以藥熨病，使溫暖之氣深入體內五分的熨法。
- ⑬ [八減之齊] 古方名。齊，同“劑”，藥劑。

扁鵲過齊，齊桓侯客之^①。入朝見，曰：“君有疾在腠理^②，不治將深。”桓侯曰：“寡人無疾。”扁鵲出，桓侯謂左右曰：“醫之好利也，欲以不疾者為功^③。”後五日，扁鵲復見，曰：“君有疾在血脈，不治恐深。”桓侯曰：“寡人無疾。”扁鵲出，桓侯不悅。後五日，扁鵲復見，曰：“君有疾在腸胃閒，不治將深。”桓侯不應。扁鵲出，桓侯不悅。後五日，扁鵲復見，望見桓侯而退走^④。桓侯使人問其故。扁鵲曰：“疾之居腠理也，湯熨之所及也；在血脈，鍼石之所及也；其在腸胃，酒醪之所及也；其在骨髓，雖司命無奈之何^⑤！今在骨髓，臣是以無請也^⑥。”後五日，桓侯體病，使人召扁鵲，扁鵲已逃去。桓侯遂死。

- ① [齊桓侯] 據裴駰《集解》認為是戰國時的齊桓公田午，公元前375～前367年在位，但上距趙簡子已一百餘年。《韓非子·喻老》作“蔡桓侯”。 [客之] 以之為客。客，貴客，意動用法。
- ② [腠理] 一般理解為皮膚、臟腑的紋理。《金匱要略·臟腑經絡先後病脈證》指出：“腠者，是三焦通會元真之處，為血氣所注；理者，是皮膚、臟腑之文理也。”這裡指皮膚肌肉之間。
- ③ [欲以不疾者為功] 想拿無病的人(當作病人誑治)作為自己的功績。
- ④ [退走] 向后退而跑掉。
- ⑤ [司命] 古代傳說中掌管人的生命之神。
- ⑥ [無請] 不請求(給齊桓侯治病)。請，請求，敬詞。

使聖人預知微，能使良醫得蚤從事，則疾可已，身可活也。人之所病，病疾多；而醫之所病，病道少。故病有六不治：驕恣不論於理，一不治也；輕身重財，二不治也；衣食不能適，三不治也；陰陽并^①，藏氣不定，四不治也；形羸不能服藥，五不治也；信巫不信醫，六不治也。有此一者，則重難治也^②。

扁鵲名聞天下。過邯鄲，聞貴婦人^③，即為帶下醫^④；過維陽^⑤，聞周人愛老

人^⑥，即爲耳目痹醫；來入咸陽，聞秦人愛小兒，即爲小兒醫。隨俗爲變。秦太醫令李醯自知伎不如扁鵲也^⑦，使人刺殺之。至今天下言脈者，由扁鵲也^⑧。

- ① [阴阳并]指血气错乱。
 ② [重(zhòng 众)]甚；深。
 ③ [贵]重视；尊重。
 ④ [带下医]妇科医生。妇女所患经血带产诸病，多属带脉以下，故名。
 ⑤ [雒(luò 洛)阳]即洛阳，东周王都所在地。
 ⑥ [周人]指当时洛阳一带的人。
 ⑦ [太医令]秦代主管医药的官员叫太医令丞。
 ⑧ [由]从。这里指依从、遵从。

太倉公者，齊太倉長^①，臨菑人也^②，姓淳于氏，名意。少而喜醫方術。高后八年^③，更受師同郡元里公乘陽慶^④。慶年七十餘，無子，使意盡去其故方，更悉以禁方予之，傳黃帝、扁鵲之脈書，五色診病^⑤，知人死生，決嫌疑^⑥，定可治，及藥論，甚精。受之三年，爲人治病，決死生多驗。然左右行游諸侯^⑦，不以家爲家，或不爲人治病，病家多怨之者。

文帝四年中^⑧，人上書言意，以刑罪當傳西之長安^⑨。意有五女，隨而泣。意怒，罵曰：“生子不生男，緩急無可使者^⑩！”於是少女緹縈傷父之言^⑪，乃隨父西^⑫，上書曰：“妾父爲吏^⑬，齊中稱其廉平^⑭，今坐法當刑^⑮。妾切痛死者不可復生，而刑者不可復續，雖欲改過自新，其道莫由，終不可得。妾願入身爲官婢，以贖父之刑罪，使得改行自新也。”書聞^⑯，上悲其意。此歲中亦除肉刑法。

- ① [齐太仓长]齐国京城粮仓的主管。太仓，京都儲糧的大倉。
 ② [临菑(zī 资)]齐国都城。今山东临淄。
 ③ [高后八年]公元前180年。高后，汉高祖刘邦之妻吕雉。其子惠帝刘盈死后，她临朝专政八年。
 ④ [元里]地名。〔公乘〕秦汉时爵位名。为第八爵。
 ⑤ [五色诊病]指根据面色与脉象相参的诊病法。见《难经·十三难》。
 ⑥ [决嫌疑]判断疑难问题。嫌疑，疑惑难明之事。
 ⑦ [左右]这里指四方。
 ⑧ [文帝四年]即公元前176年。文帝，汉文帝刘恒。
 ⑨ [传]传乘。这里指押送、递解。〔西之长安〕往西面到长安去。之，往。
 ⑩ [缓急]急。这里指紧急的事。偏义复词。
 ⑪ [少女]小女；幼女。〔緹縈(tí yíng 提 营)〕緹縈上书为父淳于意赎罪一事，亦见《汉书·刑法志》。〔伤〕悲切。
 ⑫ [西]西行。用如动词。
 ⑬ [妾]古代妇女的谦称。
 ⑭ [廉平]廉洁正直。
 ⑮ [坐法]因犯法而获罪。
 ⑯ [闻]指被汉文帝闻知。

意家居，詔召問所爲治病死生驗者幾何人也^①，主名爲誰^②。臣意對曰：